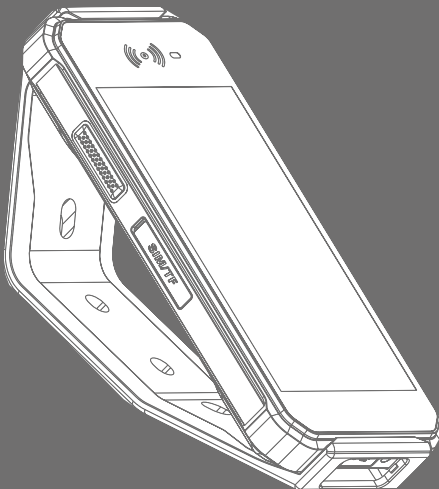


ORSY[®] CONTROLLER

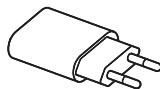
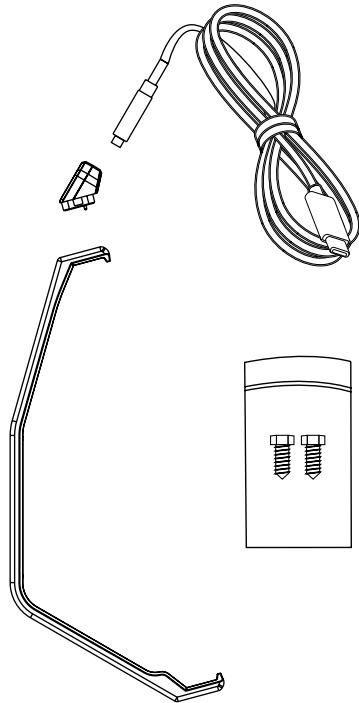
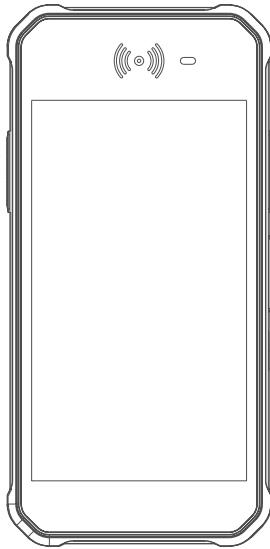
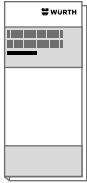
Art. 0961 900 600



- DE Originalbetriebsanleitung
- GB Translation of the original operating instructions
- IT Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- FR Traduction des instructions de service d'origine
- ES Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- PT Tradução do original do manual de funcionamento
- NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- DK Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- NO Original driftsinstruks i oversettelse
- FI Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- SE Översättning av bruksanvisningens original
- GR Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- HU Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása
- CZ Překlad originálního návodu k obsluze
- SK Preklad originálneho návodu na obsluhu
- RO Traducerea instrucțiunilor de exploatare originale
- SI Prevod originalnega Navodila za uporabo
- HR Prijevod originalnih uputa za rad

Lieferumfang

GB Included in delivery **IT** Dotazione **FR** Contenu de livraison **ES** Piezas suministradas **PT** Fornecimento
NL Meegeleverd van de levering **DK** Leveringsomfang **NO** Leveringsomfang **FI** Toimitussisältö **SE** Leveransomfattning
GR Υλικά παράδοσης **PL** Zakres dostawy **HU** Szállítási terjedelem **CZ** Rozsah dodávky
SK Rozsah dodávky **RO** Pachetul de livrare **SI** Obseg pošiljke **HR** Opseg isporuke

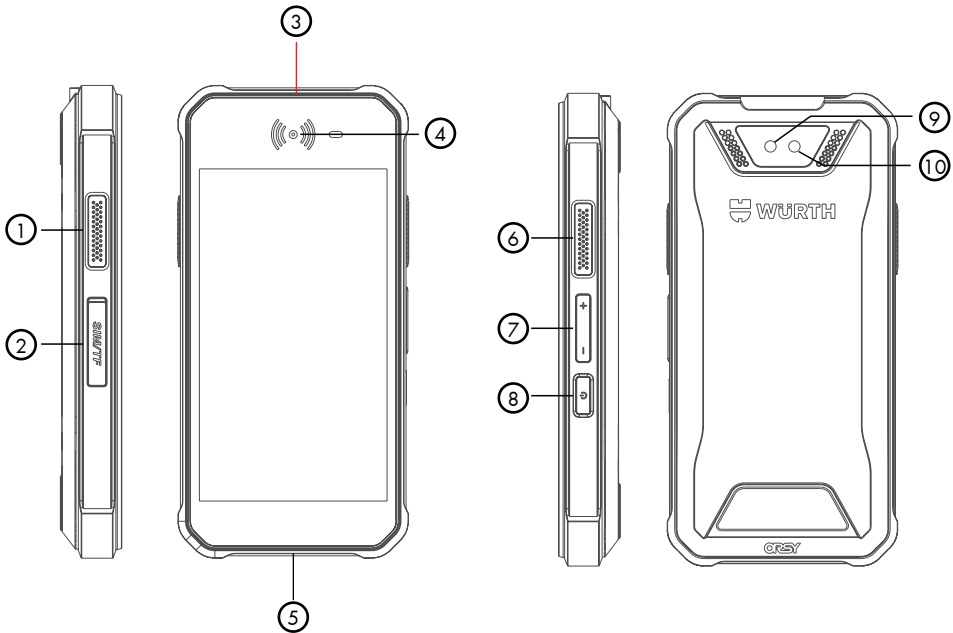




DE	Deutsch	11 - 14
GB	English	15 - 18
IT	Italiano	19 - 22
FR	Français	23 - 26
ES	Español	27 - 30
PT	Português	31 - 34
NL	Nederlands	35 - 38
DK	Dansk	39 - 42
NO	Norsk	43 - 46
FI	Suomi	47 - 50
SE	Svenska	51 - 54
GR	Ελληνικά	55 - 58
PL	Polski	59 - 62
HU	Magyar	63 - 66
CZ	Česky	67 - 70
SK	Slovenský	71 - 74
RO	Română	75 - 78
SI	Slovensko	79 - 82
HR	Hrvatski	83 - 86

Gerätebeschreibung

GB Device description **IT** Descrizione prodotto **FR** Description du dispositif **ES** Descripción del dispositivo **PT** Descrição do dispositivo **NL** Beschrijving van het apparaat **DK** Apparatbeskrivelse **NO** Beskrivelse av verktøyet **FI** Laitteen kuvaus **SE** Enhetsbeskrivning **GR** Περιγραφή συσκευής **PL** Opis urządzenia **HU** Eszközleírás **CZ** Popis zařízení **SK** Opis zariadenia **RO** Descrierea dispozitivului **SI** Opis naprave **HR** Opis proizvoda



DE	GB	IT	FR
1 Scann-Taste	1 Scan button	1 chiave dello scanner	1 clé du scanner
2 SIM-Karten Slot	2 SIM card slot	2 slot SIM/TF	2 emplacements SIM/T.F
3 Scanner	3 Scanner	3 Lettore di codici a barre	3 Lecteur de codes-barres
4 NFC-Lesegerät	4 NFC reader	4 NFC	4 NFC
5 USB Typ-C Anschluss	5 USB Type-C port	5 USB porte di tipo C	5 USB ports de type C
6 Scann-Taste	6 Scan button	6 Tasto scanner	6 Touche du scanner
7 Lautstärke-Tasten	7 Volume buttons	7 Tasti del volume	7 touches de volume
8 Ein/Aus-Taste	8 On/off button	8 tasti di accensione	8 touches d'alimentation
9 Kamera	9 Camera	9 Fotocamera	9 Caméra
10 LED Leuchte	10 LED light	10 Lampada flash	10 Lampe flash

ES	PT	NL	DK
1 llave del escáner	1 chave do scanner	1 Scannersleutel	1 Scannertast
2 ranuras SIM/TF	2 slots SIM/TF	2 S.I.M./T.F-sleuf	2 S.I.M/ T.F slot
3 escáner de código de barras	3 Leitor de código de barras	3 Barcodescanner	3 Stregkodescanner
4 NFC	4 NFC	4 NFC	4 NFC
5 USB puertos tipo C	5 USB porta Tipo C	5 USB Type-C-poort	5 USB Type-C port
6 Tecla del escáner	6 Chave do scanner	6 Scannersleutel	6 Scannertast
7 teclas de volumen	7 teclas de volume	7 Volumetoetsen	7 Lydstyrketaster
8 teclas de encendido	8 teclas liga / desliga	8 Aan/uit-toetsen	8 Power-taster
9 cámara	9 Câmera	9 Camera	9 Kamera
10 lámpara de destello	10 lâmpada de flash	10 Flitslamp	10 Blitzlampe

NO	FI	SE	GR
1 skannertast	1 Skannerin avain	1 Skannerknapp	1 Κλειδί σαρωτή
2 S.I.M/ T.F spor	2 S.I.M/T.F-paikkaa	2 S.I.M/ T.F kortplats	2 υποδοχή S.I.M/ T.F
3 strekkodeskanner	3 Viivakoodinlukija	3 streckkodsläsare	3 Σαρωτής γραμμωτού κώδικα
4 NFC	4 NFC	4 NFC	4 NFC
5 USB Type-C-porter	5 USB Type-C -portti	5 USB Typ-C-port	5 USB Θύρα Type-C
6 Skannertast	6 Skannerin avain	6 Skannerknapp	6 Πλήκτρο σαρωτή
7 volumtaster	7 Äänenvoimakkuusnäppäimet	7 Volymknappar	7 Πλήκτρα έντασης ήχου
8 Av/på-taster	8 Virtanäppäintä	8 Strömknappar	8 Πλήκτρα λειτουργίας
9 Kamera	9 Kamera	9 Kamera	9 Κάμερα
10 Blitslampe	10 Salamalamppu	10 Blixlamp	10 Λάμπα φλας

PL	HU	CZ	SK
1 klucz skanera	1 Szkenner kulcs	1 Tlačítko skeneru	1 Tlačidlo skenera
2 gniazda SIM/TF	2 S.I.M/ T.F foglalat	2 sloty S.I.M/T.F	2 sloty S.I.M/T.F
3 Skaner kodów kreskowych	3 Vonalkód olvasó	3 Skener čárových kódů	3 Skener čiarových kódov
4 NFC	4 NFC	4 NFC	4 NFC
5 USB Port typu C	5 USB Type-C port	5 USB Port typu C	5 USB Port typu C
6 Klucz skanera	6 Szkenner gomb	6 Tlačítko skeneru	6 Tlačidlo skenera
7 Klawisze głośności	7 Hangerő gombok	7 Tlačítka hlasitosti	7 Tlačidlá hlasitosti
8 klawiszy zasilania	8 Bekapcsológombok	8 Vypínač	8 Tlačidlá napájania
9 Aparat	9 Kamera	9 Fotoaparát	9 Fotoaparát
10 Lampa błyskowa	10 Villanólámpa	10 Blesková lampa	10 Blesková lampa

RO	SI	HR
1 cheie scanner	1 Tipka optičnega bralnika	1 tipka skenera
2 slot S.I.M/ T.F	2 reži S.I.M/ T.F	2 S.I.M/ T.F utora
3 Scanner de coduri de bare	3 Čitalnik črtne kode	3 Skener crtičnog koda
4 NFC	4 NFC	4 NFC
5 USB Port de tip C	5 USB Vrata Type-C	5 USB Type-C priključak
6 Tasta scannerului	6 Tipka optičnega bralnika	6 Tipka skenera
7 taste de volum	7 Tipke za glasnost	7 Tipke za glasnoću
8 taste de pornire	8 Tipke za vklop	8 Tipke za napajanje
9 Aparat foto	9 Kamera	9 Kamera
10 Lampă bliț	10 Bliskavica	10 Bljeskalica

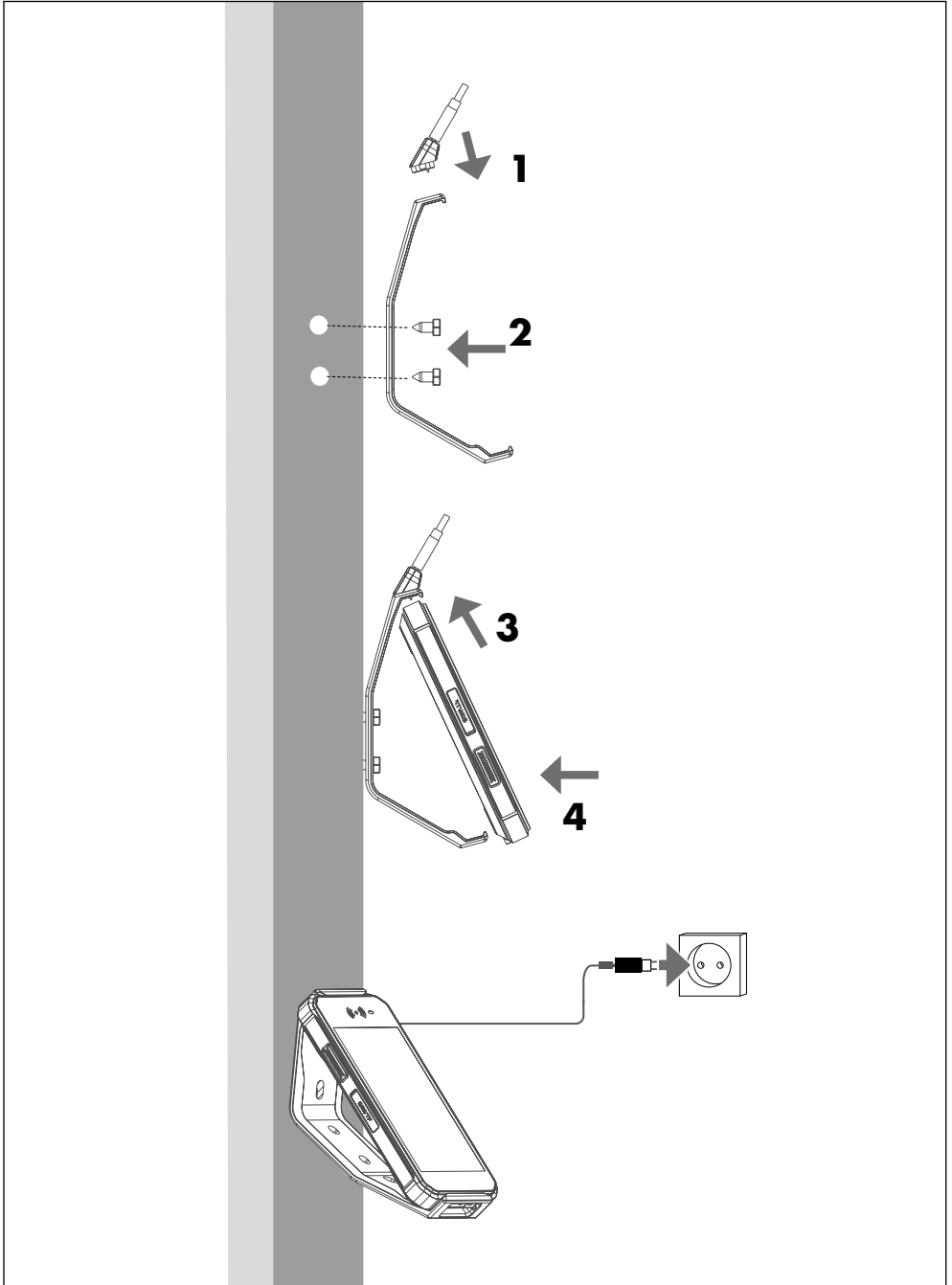
**Inbetriebnahme**

GB Start-up **IT** Messa in funzione **FR** Mise en service **ES** Puesta en servicio
PT Colocação em funcionamento **NL** In gebruik nemen **DK** Ibrugtagning
NO Igangsetting **FI** Käyttöönotto **SE** Idrifttagning **GR** Θέση σε λειτουργία
PL Uruchomienie **HU** Üzembe helyezés **CZ** Uvedení do provozu **SK** Uvedenie do prevádzky
RO Punerea în funcțiune **SI** Zagon **HR** Puštanje u rad

7**Betrieb**

GB Operation **IT** Esercizio **FR** Fonctionnement **ES** Operación **PT** Operação
NL Gebruik **DK** Funktion **NO** Drift **FI** Käyttö **SE** Drift **GR** Λειτουργία
PL Operacja **HU** Üzemeltetés **CZ** Provoz **SK** Prevádzka
RO Funcționarea **SI** Delovanje **HR** Operativni rad

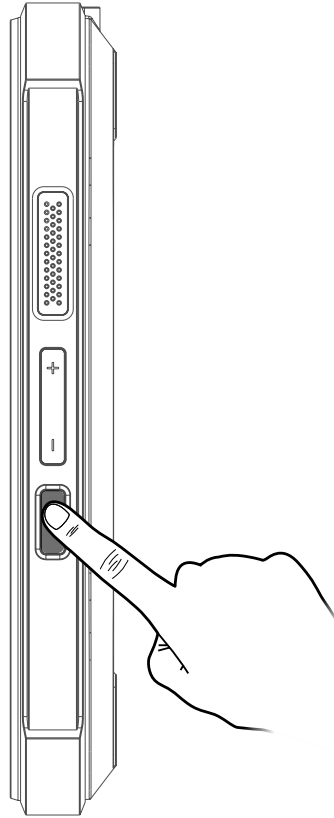
8





START

1X



ORSY® Controller

Art.	0961 900 600		
Display Größe	5" HD (1280X720)		
SIM Karte	Dual Nano-SIM		
Chipsatz	P35 MT6765		
Speicher	6 + 128 GB		
Externer Speicher	erweiterbar bis zu 128 GB		
Betriebssystem	Android 13		
Scanner	EAN 13; Code 39; Code 128; QR; DMC		
Betriebstemperatur	-20 ° C – 55 ° C		
Netzwerk	2G/GSM B2, B3, B5, B8 3G/WCDM B1, B5, B8 4G/LTE B1, B3, B7, B8, B20, B28, B38, B39, B40		
Bluetooth	Version 5		
Batterie	6000 mAh		
Ladegerät	5 V DC / 2 A		
	Operationsfrequenz	max. * EIRP	
NFC	13,56 Mhz	116,5 Grenzwert bei 3 m (dBuV/m)	
Bluetooth	2402 MHz ~ 2480 MHz	-6.24 dBm(BLE); 11.94 dBm(BR/EDR)	
WLAN 2.4G	2412 MHz ~ 2472 MHz	11.74 dBm	
GNSS	1559 MHz ~ 1610 MHz	–	
WLAN 5G	5180 MHz ~ 5240 MHz	13.85 dBm	
	5260 MHz ~ 5320 MHz	14.64 dBm	
	5500 MHz ~ 5700 MHz	14.50 dBm	
	5745 MHz ~ 5825 MHz	13.90 dBm	
GSM	900	880 MHz ~ 915 MHz	33.05 dBm
	1800	1710 MHz ~ 1785 MHz	29.92 dBm
WCDMA	1	1920 MHz ~ 1980 MHz	22.78 dBm
	5	824 MHz ~ 849 MHz	22.51 dBm
	8	880 MHz ~ 915 MHz	22.78 dBm
LTE	1	1920 MHz ~ 1980 MHz	24 dBm
	3	1710 MHz ~ 1785 MHz	24 dBm
	7	2500 MHz ~ 2570 MHz	24 dBm
	8	880 MHz ~ 915 MHz	24 dBm
	20	832 MHz ~ 862 MHz	23.5 dBm
	28	703 MHz ~ 748 MHz	24 dBm
	38	2570 MHz ~ 2620 MHz	24 dBm
	39	1880 MHz ~ 1920 MHz	24 dBm
	40	2300 MHz ~ 2400 MHz	23.5 dBm

Das Gerät für den Betrieb im Band 5150–5350 MHz ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen, um das Potenzial für schädliche Störungen bei mobilen Satellitensystemen mit Gleichkanal zu verringern.

*EIRP = Equivalent Isotropic Radiated Power.

Zu Ihrer Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Kurzbedienungsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Kurzbedienungsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbetrachter auf.

Sicherheitshinweise

- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Heizquellen auf. Gerät von offenen Flammen fernhalten.
- Bei längerer Nichtbenutzung Gerät ausschalten.
- Gerät niemals zerlegen, öffnen oder in sonst irgendeiner Art und Weise verändern.

Warnung! **Kurzschlussgefahr!**

Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

- Zertrümmern, durchstechen oder schließen Sie den Lithium-Ionen-Akku nicht kurz und legen Sie ihn nicht in Feuer oder Wasser. Um die Gefahr von Bränden oder Verbrennungen zu verringern, versuchen Sie nicht, den Akku zu öffnen, zu zerlegen oder zu warten.
- Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 60 °C (140 °F) aus. Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgesehenen Ladegerät. Vermeiden Sie eine Tiefenentladung des Akkus. Verwenden Sie keine beschädigten Batterien.
- Von Herstellern von Herzschrittmachern wird empfohlen, einen Mindestabstand von 15 cm (6") zwischen einem tragbaren drahtlosen Gerät und einem Herzschrittmacher einzuhalten, um mögliche Störungen zu vermeiden. Personen mit Herzschrittmachern sollten daher beim Arbeiten mit dem Gerät diesen Abstand einhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht während der Fahrt. Wenn Sie ein Fahrzeug führen, liegt die Verantwortung für das Fahren bei Ihnen, daher sollten sie diesem die volle Aufmerksamkeit widmen.
- Beachten Sie die Einschränkungen für die Nutzung von drahtlosen Geräten in Kraftstoffdepots, Chemieanlagen und Bereichen, in denen die Luft Chemikalien oder Partikel wie Getreide, Staub oder Metallpulver enthält, sowie in allen anderen Bereichen, in denen empfohlen wird den Fahrzeugmotor abzustellen.

Grundfunktionen

Ein-/Ausschalten und Sperrfunktionen

Ein-/Ausschalten:

Um den ORSY Controller ein- oder auszuschalten, halten Sie die Einschalttaste einige Sekunden lang gedrückt. Der Bildschirm schaltet sich nach einer Zeit der Inaktivität automatisch aus, um Strom zu sparen.

Sperrern und Entsperren:

Um den Bildschirm/Controller zu sperren, drücken Sie die Einschalttaste.

Zum Entsperren drücken Sie die Einschalttaste erneut und entsperren Sie ihn durch Wischen, Eingeben eines Passworts oder mithilfe anderer Sicherheitsmethoden.

Die Task-Manager-Schalffläche kann den Bildschirm im Sperrmodus aktivieren und entsperren und „Wischen“ ist die ausgewählte Entsperrmethode.

Verwenden und Konfigurieren des ORSY-Controllers

Laden des ORSY-Controllers über Netzteil, USB-C-Kabel und Dockingstation

Verwendung von Netzteil und USB-C-Kabel:

Laden Sie den Akku des ORSY-Controllers auf, indem Sie das Micro-USB-C-Kabel an den Micro-USB-C-Anschluss des Controllers und am anderen Ende an das Netzteil anschließen.

Verwendung der Dockingstation:

Der ORSY-Controller kann auch aufgeladen werden, indem Sie ihn in die Dockingstation legen. Stellen Sie sicher, dass die Dockingstation über USB und ein Netzteil mit Strom versorgt wird.

Achten Sie beim Platzieren des Controllers in der Dockingstation darauf, dass die Pogo-Pins am Halter mit den Pogo-Pins am Gerät ausgerichtet sind, um ein ordnungsgemäßes Laden zu gewährleisten. Diese Ausrichtung ist für ein effizientes und sicheres Laden entscheidend.

Sicherheits- und Entsperrfunktionen Wischnen

Zum Entsperren des Geräts wischnen Sie einfach über den Bildschirm.

Mustersperr

Zugriff über EINSTELLUNGEN » SICHERHEIT & STANDORT » BILDSCHIRMSPERRE.

Wählen Sie „Muster“ und lesen Sie die bereitgestellten Informationen sorgfältig durch.

Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit „JA“.

Tippen Sie auf einen der neun Punkte und halten Sie ihn gedrückt, um mit der Erstellung eines Musters zu beginnen. Ziehen Sie Ihren Finger über die Punkte, um ein einzigartiges Muster festzulegen.

Wiederholen Sie das Muster zur Bestätigung und wählen Sie dann „BESTÄTIGEN“.

Passwortsperre

Navigieren Sie zu EINSTELLUNGEN » SICHERHEIT & STANDORT » BILDSCHIRMSPERRE.

Wählen Sie „Passwort“ und lesen Sie die angezeigten Informationen.

Wenn Sie einverstanden sind, bestätigen Sie mit „JA“.

Geben Sie Ihr gewähltes Passwort ein.

Geben Sie das Passwort zur Bestätigung erneut ein und wählen Sie „BESTÄTIGEN“.

PIN-Sperre

Gehen Sie zu EINSTELLUNGEN » SICHERHEIT & STANDORT » BILDSCHIRMSPERRE.

Wählen Sie „PIN“ und überprüfen Sie die Informationen.

Stimmen Sie zu, indem Sie „JA“ auswählen.

Geben Sie Ihre PIN ein.

Bestätigen Sie Ihre PIN, indem Sie sie erneut eingeben.

Bedienung des Touch-Displays

Scrollen

Zum Scrollen durch Inhalte streichen Sie einfach mit dem Finger in eine beliebige Richtung über den Bildschirm.

Verschieben von Elementen

Um ein Element auf dem Bildschirm zu verschieben, halten Sie es gedrückt und ziehen Sie es dann an die gewünschte Position.

Zoomen

Zum Vergrößern oder Verkleinern von Fotos und Webseiten tippen Sie doppelt auf den Bildschirm oder führen Sie eine Pinch-Bewegung mit den Fingern aus.

Schnelles Scrollen

Zum schnellen Scrollen, insbesondere durch lange Listen, ziehen Sie Ihren Finger schnell über den Bildschirm. Sie können die Scroll-Bewegung jederzeit durch Tippen auf den Bildschirm stoppen.

Hauptmenü und App-Auswahl öffnen

Um auf das Hauptmenü und Ihre Apps zuzugreifen, aktivieren Sie das Display. Streichen Sie dann auf dem Startbildschirm von unten nach oben.

Für Scanner, NFC oder Kamera über Würth Applikationen.

Bildschirm ein- und ausschalten

Mit der Einschalttaste können Sie den Bildschirm ausschalten, um Akkustrom zu sparen, versehentliche Berührungen zu vermeiden oder den Bildschirm zu reinigen. Drücken Sie die Einschalttaste erneut, um den Bildschirm wieder einzuschalten.

Stellen Sie die Dauer der automatischen Ausschaltung des Bildschirms unter EINSTELLUNGEN » ANZEIGE » ERWEITERT » RUHEZUSTAND ein.

Aktivieren Sie die automatische Bildschirmaktivierung unter EINSTELLUNGEN » ANZEIGE » ERWEITERT » LIFT TO WAKE.

Netzwerk- und Interneteinstellungen

Zugriff auf die Einstellungen des

Mobilfunknetzes

Navigieren Sie zu EINSTELLUNGEN » NETZWERK & INTERNET » MOBILFUNKNETZ, um auf die Optionen des Mobilfunknetzes zuzugreifen.

Flugmodus

Schalten Sie den Flugmodus ein oder aus, indem Sie das entsprechende Symbol in der Statusleiste auswählen.

Hotspot und Tethering

Aktivieren oder deaktivieren Sie den Hotspot über EINSTELLUNGEN » NETZWERK & INTERNET » HOTSPOT & TETHERING.

Mit der Hotspot- und Tethering-Funktion können Sie Ihre mobile Datenverbindung über USB, Bluetooth und WLAN mit anderen Geräten teilen.

Mobiles Internet

Aktivieren oder deaktivieren Sie das mobile Internet unter EINSTELLUNGEN » NETZWERK & INTERNET » MOBILFUNKNETZ.

Erwägen Sie für nationale und internationale Reisen die Aktivierung von Roaming. Beachten Sie, dass Roaming innerhalb der EU keine zusätzlichen Kosten verursacht.

Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Netz-anbieter oder Heimnetzbetreiber.

APN-Einstellungen

Passen Sie die APN-Einstellungen unter NETZWERK & INTERNET » MOBILFUNKNETZ » ERWEITERT » APNs an. Um die Standardeinstellungen wiederherzustellen, wählen Sie die Option oben rechts.

Um ein neues APN-Profil zu erstellen, wählen Sie „+“, geben Sie die Informationen Ihres Anbieters ein und klicken Sie dann auf SPEICHERN.

WLAN-Einstellungen

Zugriff auf die WLAN-Einstellungen über HAUPTMENÜ » NETZWERK & INTERNET » WLAN.

WLAN verwenden: Schalten Sie WLAN ein, um es zu verwenden.

WLAN automatisch aktivieren: Das Gerät verbindet sich automatisch mit leistungsstarken, gespeicherten Netzwerken wie Ihrem Heimnetzwerk.

Netzwerkbenachrichtigung: Das Gerät kann Sie benachrichtigen, wenn ein offenes Netzwerk in der Nähe ist. Nach WLAN-Netzwerken suchen: Gehen Sie zu EINSTELLUNGEN » WLAN » NETZWERK & INTERNET » WLAN, um nach verfügbaren drahtlosen Netzwerken zu suchen. Die gefundenen Netzwerke werden in einer Liste angezeigt.

Mit einem WLAN-Netzwerk verbinden

Wählen Sie ein Netzwerk aus, um eine Verbindung herzustellen. Geben Sie ein Passwort ein, wenn das Netzwerk geschützt ist. Wenden Sie sich an Ihren Netzwerkdienstleister oder Administrator, um die Passwortdetails zu erfahren, wenn Sie diese nicht kennen.

Ein WLAN-Netzwerk löschen

So löschen Sie ein gespeichertes WLAN-Netzwerk: Schalten Sie die WLAN-Funktion ein. Klicken Sie im WLAN-Menü auf GESPEICHERTE NETZE. Wählen Sie das Netzwerk aus, das Sie löschen möchten, und bestätigen Sie mit ENTFERNEN.

Der Schalldruck des Headsets

Übermäßiger Schalldruck von Kopfhörern (Bluetooth-Headsets) kann zu Hörschäden oder -verlust führen. Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, befolgen Sie diese Richtlinien:

Lautstärkeregelung: Vermeiden Sie die Verwendung des Headsets über einen längeren Zeitraum bei hoher Lautstärke. Das Hören bei hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann zu einem dauerhaften Hörverlust führen.

Sichere Hörpraktiken: Beginnen Sie mit dem Zuhören bei niedriger Lautstärke und erhöhen Sie diese schrittweise auf ein angenehmes Niveau. Wenn Sie die Personen in Ihrer Nähe nicht sprechen hören können, ist die Lautstärke zu hoch.

Umgebungswahrnehmung: Achten Sie bei der Verwendung des Headsets auf Ihre Umgebung. Verwenden Sie das Headset nicht in Situationen, in denen es Ihre Sicherheit gefährden könnte, indem es Sie daran hindert, Warnöne zu hören.

SAR-Informationen

Um die Anforderungen zur HF-Belastung (Hochfrequenz) einzuhalten, ist es erforderlich, Zubehör zu verwenden, das einen Mindestabstand von 0,5 cm zwischen dem Körper des Benutzers und der Rückseite des Mobilteils gewährleistet. Der SAR-Grenzwert (spezifische Absorptionsrate) in Europa beträgt 2,0 W/kg für den Körper und 4,0 W/kg für die Gliedmaßen. Dieses Produkt wurde getestet und der maximale SAR-Wert betrug 1,716 W/kg für den Körper und 3,857 W/kg für die Gliedmaßen.

Ladegerät

Das vorgesehene Ladegerätmodell für dieses Gerät ist MKA-0502000VEUC mit einer Ausgangsspannung/-stromspezifikation von 5 VDC/2 A. Der Stecker dient als Trennvorrichtung für den Adapter. Es wird dringend davon abgeraten, Ladegeräte von Drittanbietern mit diesem Gerät zu verwenden. Wenn in Ausnahmefällen ein Ladegerät eines Drittanbieters verwendet werden muss, stellen Sie sicher, dass dessen Ausgangsspannung/-strom der Spezifikation von 5 VDC/2 A entspricht und dass der Adapter von einem CE-geprüften Typ ist. Bitte beachten Sie jedoch, dass die Verwendung von Nicht-Original-Ladegeräten nicht empfohlen wird und die Sicherheit, Leistung und Garantie Ihres Geräts beeinträchtigen kann. Dieses Produkt ist für die Verwendung in allen EU-Mitgliedstaaten konform.

Integrierter Akku

Laden Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.

Brandgefahr! Explosionsgefahr!

- Verwenden Sie niemals Geräte, dessen integrierte Akkus oder Batterien beschädigt, defekt oder deformiert sind. Gerät niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.
- Gerät nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.
- Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den integrierten Akku oder Batterie zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- Gerät vor Hitze und Feuer schützen. Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.
- Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.
- Empfohlene Ladetemperatur: -20 °C – 40 °C

Das Gerät darf nicht nass werden, schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe!

Bei Beschädigung und unsachgemäßen Gebrauch können schädliche Dämpfe und Flüssigkeiten aus dem Akku oder der Batterie austreten.

Sollten Dämpfe aus einem Akku oder einer Batterie austreten können diese die Atemwege reizen. Umgehend Frischluft zuführen und bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen! Sollte Flüssigkeit aus einem Akku oder einer Batterie austreten, achten Sie darauf, dass es zu keinem Kontakt mit Haut oder Augen kommt! Sollte es doch zu einem Kontakt kommen, die betroffene Stelle mit Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen!

Betriebstemperatur: -20 °C – 55 °C

Verwenden Sie Geräte mit integrierten Akkus und Batterien niemals bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereiches.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:



Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien,

Altakkumulatoren und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

Nur für EU-Länder:

Akkus und Batterien nach der EU-Richtlinie zu Batterien und Akkumulatoren umweltgerecht entsorgen. Entsorgen Sie Akkus und Batterien nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet gebrauchte Akkus und Batterien entweder bei einer Altbatterie-Sammelstelle, oder unentgeltlich bei Ihrem Händler bzw. der Verkaufsstelle abzugeben. Ist der Akku oder die Batterie fest integriert und kann nicht ohne weiteres entnommen werden, dann haben Sie die Möglichkeit das gesamte Gerät kostenlos bei Ihrem Händler bzw. der Verkaufsstelle abzugeben. Dort wird es dann fachgerecht zerlegt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt. Wenn Akkus und Batterien nicht einer fachgerechten Wiederverwertung zugeführt werden, sondern unkontrolliert entsorgt werden, besteht die Gefahr, dass gefährliche Stoffe ins Grundwasser und somit in die Nahrungskette gelangen und zusätzlich Flora und Fauna vergiften. Mit der Rückgabe von verbrauchten sowie defekten Akkus und Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Recycling von Stoffen und zum Schutz unserer Umwelt. Entsorgen Sie Akkus und Batterien im entladenen Zustand.

Symbole

Controller



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Nicht in die Lichtquelle blicken.



Gleichstrom



Nur in Innenräumen verwenden.

IP68

Vollständigen Berührungsschutz. Staub kann nicht eindringen, Strahlwasser geschützt. Schutz gegen dauerhaftes Untertauchen.



Europäisches Konformitätszeichen



Elektroschrott (WEEE-Richtlinie)

Netzteil



Schutzklasse II



Nur in Innenräumen verwenden.



Zertifikatsnummer: ID 0217009701



Energieeffizienzklasse 6



Europäisches Konformitätszeichen

Konformität mit EU-Vorschriften

Hiermit erklärt die Cyrus Technology GmbH, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Die Konformitätserklärung finden Sie auf der Website https://www.wuerth.de/web/media/downloads/pdf/orsy_2/Orsy-Controller_Bedienungsanleitung.pdf



Technical Data

ORSY® Controller

Art.	0961 900 600		
Display Size	5" HD (1280X720)		
SIM-Card	Dual Nano-SIM		
Chipset	P35 MT6765		
Memory	6 + 128 GB		
External storage	expandable up to 128 GB		
Operating system	Android 13		
Scanner	EAN 13; Code 39; Code 128; QR; DMC		
Operating temperature	-20 ° C – 55 ° C		
Network	2G/GSM B2, B3, B5, B8 3G/WCDM B1, B5, B8 4G/LTE B1, B3, B7, B8, B20, B28, B38, B39, B40		
Bluetooth	Version 5		
Battery	6000 mAh		
Charger	5 V DC / 2 A		
	Operation Frequency	max. * EIRP	
NFC	13,56 Mhz	116.5 Limit at 3m(dBuV/m)	
Bluetooth	2402 MHz ~ 2480 MHz	-6.24 dBm(BLE); 11.94 dBm(BR/EDR)	
WLAN 2.4G	2412 MHz ~ 2472 MHz	11.74 dBm	
GNSS	1559 MHz ~ 1610MHz	–	
WLAN 5G	5180 MHz ~ 5240 MHz 5260 MHz ~ 5320MHz 5500 MHz ~ 5700 MHz 5745 MHz ~ 5825 MHz	13.85 dBm 14.64 dBm 14.50 dBm 13.90 dBm	
GSM	900 1800	880 MHz ~ 915MHz 1710MHz ~ 1785MHz	33.05 dBm 29.92 dBm
WCDMA	1 5 8	1920 MHz ~ 1980MHz 824 MHz ~ 849 MHz 880 MHz ~ 915 MHz	22.78 dBm 22.51 dBm 22.78 dBm
LTE	1 3 7 8 20 28 38 39 40	1920 MHz ~ 1980MHz 1710 MHz ~ 1785MHz 2500 MHz ~ 2570MHz 880 MHz ~ 915MHz 832 MHz ~ 862MHz 703 MHz ~ 748MHz 2570 MHz ~ 2620 MHz 1880 MHz ~ 1920 MHz 2300 MHz ~ 2400MHz	24 dBm 24 dBm 24 dBm 24 dBm 23.5 dBm 24 dBm 24 dBm 24 dBm 23.5 dBm

The device for operation in the band 5150–5350 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems.

*EIRP = Equivalent Isotropic Radiated Power.

For Your Safety



Before using your device for the first time, read this short instruction manual and act accordingly. Keep this short instruction manual for future use or for subsequent owners.

Safety instructions

- Never place the device near heat sources. Keep the device away from open flames.
- Switch off the device if it will not be used for a long time.
- Never disassemble, open or modify the device in any way.

Warning! **Danger of short circuiting!**

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as sea-water, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., Can cause a short circuit.

- Do not crush, puncture, short circuit or place the lithium-ion battery in fire or water. To reduce the risk of fire or burns, do not attempt to open, disassemble, or service the battery pack.
- Do not expose the unit to temperatures above 60 °C (140 °F). Only charge the battery with the battery charger recommended by the manufacturer. Do not deep discharge the battery. Do not use damaged batteries.
- Pacemaker manufacturers recommend maintaining a minimum of 15 cm (6") between a handheld wireless device and a pacemaker to avoid potential interference. Therefore, persons with pacemakers should not carry the wireless device in a breast pocket. If you have any reason to suspect that interference is taking place, turn off your wireless device.
- Do not take note or use the device while driving. When driving a vehicle, driving is your first responsibility, so give full attention to your driving.
- Observe restrictions on the use of radio devices in fuel depots, chemical plants and areas where the air contains chemicals or particles such as grain, dust or metal powder, as well as any other area where you are advised to turn off your vehicle engine.

Basic Functions

Powering On/Off and Lock Functions

Turning On/Off:

To turn the ORSY Controller on or off, hold down the Power button for a few seconds.

The screen will automatically turn off after a period of inactivity to save power.

Locking and Unlocking:

To lock the screen/controller, press the power button. To unlock, press the power button again and unlock by swiping, entering a password, or using other security methods.

The Task Manager button can wake and unlock the screen when in locked mode and „Swiping“ is the selected unlock method.

Using and Configuring the ORSY Controller

Charging the ORSY Controller via Power Supply, USB-C Cable, and Docking Station

Using Power Supply and USB-C Cable:

Charge the ORSY Controller's battery by connecting the Micro USB-C cable to the Micro USB-C port on the controller and to the AC adapter on the other end.

Using the Docking Station:

The ORSY Controller can also be charged by placing it in its docking station. Ensure that the docking station is connected to power via USB and a wall charger.

When positioning the controller in the docking station, make sure that the pogo pins on the holder align with the pogo pins on the device for proper charging. This alignment is crucial for efficient and safe charging.

Security and Unlocking Features **Swipe**

To unlock the device, simply swipe on the screen.

Pattern Lock

Access by going to SETTINGS » SECURITY & LOCATION » SCREEN LOCK.

Select ‚Pattern‘ and carefully read the provided information.

Confirm your choice with ‚YES‘.

Tap and hold one of the nine dots to initiate creating a pattern.

Drag your finger across the dots to set a unique pattern.

Repeat the pattern to confirm and then select ‚CONFIRM‘.

Password Lock

Navigate to SETTINGS » SECURITY & LOCATION » SCREEN LOCK.

Choose ‚Password‘ and read the information displayed.

If you agree, confirm with ‚YES‘.

Enter your chosen password.

Re-enter the password for verification and select ‚CONFIRM‘.

PIN Lock

Go to SETTINGS » SECURITY & LOCATION » SCREEN LOCK.

Opt for ‚PIN‘ and review the information.

Agree by selecting ‚YES‘.

Input your PIN.

Confirm your PIN by entering it again.

Operating the Touch Display

Scrolling

To scroll through content, simply swipe your finger across the screen in any direction.

Moving Elements

To move an item on the screen, press and hold the item, then drag it to the desired position.

Zooming

For zooming in or out on photos and web pages, double tap the screen or use a pinching motion with your fingers.

Fast Run

For rapid scrolling, especially through long lists, quickly drag your finger across the screen. You can stop the scrolling motion at any time by tapping the screen.

Open Main Menu and App Selection

To access the main menu and your apps, activate the display. Then swipe from the bottom to the top of the home screen.

Turning the Screen On and Off

The power button is used to turn off the screen to save battery power, prevent accidental touches, or to clean the screen. Press the power button again to turn the screen back on.

Set the screen's automatic turn-off duration under SETTINGS » DISPLAY » ADVANCED » SLEEP.

Enable automatic screen activation under SETTINGS » DISPLAY » ADVANCED » LIFT TO WAKE.

Network and Internet Settings

Accessing Mobile Network Settings

Navigate to SETTINGS » NETWORK & INTERNET » MOBILE NETWORK to access mobile network options.

Flight Mode

Turn flight mode on or off by selecting its symbol in the status bar.

Hotspot and Tethering

Activate or deactivate the hotspot through SETTINGS » NETWORK & INTERNET » HOTSPOT & TETHERING.

The hotspot and tethering function allows you to share your mobile data connection with other devices via USB, Bluetooth, and WLAN.

Mobile Internet

Enable or disable mobile Internet in SETTINGS » NETWORK & INTERNET » MOBILE NETWORK.

For national and international travel, consider activating roaming. Note that roaming within the EU does not incur additional costs. Contact your network provider or home network operator for more information.

APN Settings

Adjust APN settings under NETWORK & INTERNET » MOBILE NETWORK » ADVANCED » APNs.

To reset to default settings, select the option at the top right.

To create a new APN profile, select „+“, enter your provider's information, then click SAVE.

WLAN Settings

Access WLAN settings through MAIN MENU » NETWORK & INTERNET » WLAN.

Use WLAN: Switch on WLAN to use it.

Automatically Activate WLAN: The device will automatically connect to powerful, saved networks like your home network.

Network Notification: The device can notify you when an open network is nearby.

Searching for WLAN Networks: Go to SETTINGS »

WLAN » NETWORK & INTERNET » WLAN to search for available wireless networks. The found networks will be displayed in a list.

Connecting to a WLAN Network

Select a network to connect. Enter a password if the network is protected. Contact your network service provider or administrator for password details if unknown.

Deleting a WLAN Network

To delete a saved WLAN network:

Switch on the WLAN function.

In the WLAN menu, click on SAVED NETWORKS.

Select the network you want to forget and confirm with REMOVE.

The sound pressure of the headset

Excessive sound pressure from earphones (Bluetooth headsets) can cause hearing damage or loss. To prevent potential hearing damage, follow these guidelines:

Volume control: Avoid using the headset at high volume levels for extended periods. Listening at high volumes for long durations may lead to permanent hearing loss

Safe Listening Practices: Start listening at low volume and gradually increase it to a comfortable level. If you cannot hear people speaking near you, the volume is too high.

Awareness of Surroundings: Be mindful of your environment while using the headset. Do not use the headset in situations where it might endanger your safety by hindering your ability to hear warning sounds.

SAR information

To maintain compliance with RF (Radio Frequency) exposure requirements, it is necessary to use accessories that ensure a minimum separation distance of 0.5 cm between the user's body and the back of the handset. The SAR (Specific Absorption Rate) limit in Europe is 2.0 W/kg for the body, and 4.0 W/kg for the limbs.

This device was tested and the recorded maximum SAR value was 1.716 W/kg for the body, 3.857W/kg for the limbs.

Charger

The designated charger model for this device is MKA-0502000VEUC, with an output voltage/current specification of 5Vdc/2A. The plug serves as the disconnecting device for the adapter. It is strongly advised against using third-party chargers with this device. If, under exceptional circumstances, a third-party charger must be used, ensure that its output voltage/current matches the specification of 5Vdc/2A, and that the adapter is of a CE-approved type. However, please be aware that the use of non-original chargers is not recommended and may compromise the safety, performance, and warranty of your device. This product is compliant for use across EU member states.

Integrated battery pack

Fully charge the appliance prior to initial use.

Fire hazard! Risk of explosion!

- Never use appliances if the integrated battery packs or batteries are damaged, defective or deformed. Never open, damage or drop the appliance.
- Never charge the appliance in the vicinity of acids and inflammable materials.
- Incorrect charging or charging outside the permissible range can destroy the integrated battery pack or battery and increase the risk of fire.
- Protect appliances against heat and fire. Never place them on radiators or expose them to strong sunlight for extended periods.
- Allow them to cool down after prolonged use.
- Recommended charging temperature: -20 °C – 40 °C

The appliance must not be allowed to become wet. Protect the appliance against humidity and moisture!

Damage or incorrect use can cause harmful vapours and liquids to leak from the battery pack or battery.

Vapours leaking from a battery pack or battery can irritate the respiratory tract. Immediately provide a supply of fresh air and seek medical advice if symptoms persist!

If liquid leaks from a battery pack or battery, make sure that it does not come into contact with the skin or eyes! If contact occurs, rinse the affected area with water and seek medical advice!

Operating temperature: -20 °C – 55 °C

Never use appliances with integrated battery packs or batteries at temperatures outside the permissible range.

Disposal

Electrical power tools, accessories and packaging should be sorted and submitted to an environmentally-sound recycling facility.



EU countries only:

Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

EU countries only:

Dispose of battery packs and batteries in an environmentally friendly manner in accordance with the EU directive on batteries and battery packs.

Do not dispose of battery packs and batteries as unsorted household waste. Consumers are required by law to hand used battery packs and batteries in to a battery collection point or return them free of charge to the dealer or point of sale.

If the rechargeable battery or the battery is permanently integrated and cannot be easily removed, you have the option of returning the entire device free of charge to your dealer or point of sale. It will then be properly dismantled and recycled in an environmentally friendly manner.

If battery packs and batteries are not professionally recycled but are disposed of in an uncontrolled manner, hazardous substances may reach the ground water and thus enter the food chain and also poison flora and fauna. By returning used and defective battery packs and batteries, you are rendering an important contribution to material recycling and the protection of our environment. Dispose of battery packs and batteries in discharged state.

Symbols

Controller



Read operator's manual.



Do not look into the light source.



Direct Current



Indoor use only.

IP68

Complete protection against accidental contact. Dust cannot penetrate, jet water protected. Protection against permanent submersion.



European Conformity Mark



Electrical waste (WEEE Directive)

Power supply unit



Protection class II



Indoor use only.



Certificate number: ID 0217009701



Energy efficiency class 6

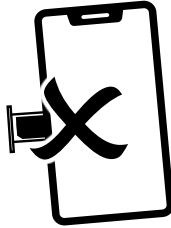


European Conformity Mark

EU Regulatory Conformance

Hereby, Cyrus Technology GmbH declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU .

For the declaration of conformity, visit the Web site https://www.wuerth.de/web/media/downloads/pdf/orsy_2/Orsy-Controller_Bedienungsanleitung.pdf



DE Entfernen Sie nicht die SIM-Karte!

Die mitgelieferte Karte ist gesichert und darf nur für interne Zwecke der Firma Würth gewechselt werden. Bei eigenhändigem Wechsel der SIM-Karte kann die Funktionsweise des Controllers nicht mehr gewährleistet werden.

GB XXXXX.

IT XXXXX

FR XXXXX

ES XXXXX

PT XXXXX

NL XXXXX

DK XXXXX

NO XXXXX

FI XXXXX

SE XXXXX

GR XXXXX

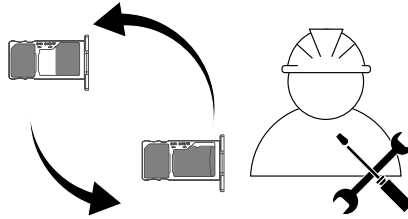
PL XXXXX

CZ XXXXX

SI XXXXX

BG XXXXX

HR XXXXX



- DE** Die SIM-Karte darf nur von einer Fachkraft ersetzt werden.
- GB** The SIM-Card may only be replaced by a specialist.
- IT** L'unità di alimentazione di questa lampada può essere sostituita solo da personale qualificato.
- FR** L'appareil de commande de cette lampe ne peut être remplacé que par un spécialiste.
- ES** El equipo de control de esta luminaria sólo puede ser sustituido por un especialista.
- PT** A substituição do equipamento de controlo destas luminárias é da exclusiva responsabilidade de um técnico especializado.
- NL** De voorschakelapparatuur van deze armatuur mag uitsluitend door een specialist worden vervangen.
- DK** Driftsenheden i denne lygte må kun udskiftes af en fagperson.
- NO** Kontrollutstyret til denne lampen kan bare byttes ut av fagmann.
- FI** Tämän valaisimen liitäntälaitteen saa vaihtaa vain ammattilainen.
- SE** Reglerdonet i den här armaturen får bytas ut endast av en specialist.
- GR** Η διάταξη ελέγχου αυτού του προβολέα μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν ειδικό.
- TR** Bu aydınlatıcının işletim cihazı yalnızca bir uzman tarafından değiştirilebilir.
- PL** Osprzęt sterujący tej oprawy może być wymieniany wyłącznie przez specjalistę.
- HU** A lámpa vezérlőegységét csak szakember cserélheti ki.
- CZ** Ovládací zařízení tohoto svítidla smí vyměnit pouze odborník.
- SK** Prevádzkový prístroj tohto svetidla môže vymeniť iba odborný pracovník.
- RO** Dispozitivul de comandă al acestui corp de iluminat poate fi înlocuit numai de către un specialist.
- SI** Krmilno napravo te svetilke lahko zamenja samo strokovnjak.
- BG** Пусково-регулирущото устройство на това осветително тяло може да се подменя само от специалист.
- EE** Selle valgusti tööseadet on lubatud vahetada üksnes spetsialistil.
- LT** Šio šviestuvo darbinį prietaisą leidžiama keisti tik specialistui.
- LV** Šīs lampas vadības mehānismu drīkst nomainīt tikai speciālists.
- RU** Замену устройства управления в этом светильнике может выполнять только квалифицированный специалист.
- RS** Operativni uređaj ove svetiljke sme da zameni samo kvalifikovano lice.
- HR** Upravljački uređaj ove svjetiljke smije zamijeniti samo kvalificirani stručnjak.

Adolf Würth GmbH & Co. KG
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, GERMANY
info@wuerth.com
www.wuerth.com

Würth UK Ltd
1 Centurion Way,
Erith, Kent,
DA18 4AE, UK

© by Adolf Würth GmbH & Co. KG
Printed in Germany.
Alle Rechte vorbehalten.
Verantwortlich für den Inhalt: Abt. VMO
Redaktion: Abt. VMO

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.

MCVP-TN-07/24

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispiellabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.